



**Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della
Giunta comunale**

Nr. 406/2026

Gegenstand:

**Realisierung einer neuen Ringlinie -
Anpassung von Bushaltestellen längs der
LS5 in Marling: Genehmigung einer
Vereinbarung mit einem Grundeigentümer**

Oggetto:

**Realizzazione di una nuova linea circolare
- adattamento delle fermate degli autobus
lungo la SS5 a Marleno: approvazione di
una convenzione con un proprietario del
terreno**

Am 12.08.2026 um 08:00 Uhr wurden im
üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der
im geltenden Regionalgesetz über die
Gemeindeordnung und in der
Gemeindesatzung enthaltenen
Formvorschriften für heute die Mitglieder
dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Addì 12.08.2026 alle ore 08:00 nella solita
sala di riunione. Previo esaurimento delle
formalità prescritte dalla vigente Legge
Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e
dallo Statuto Comunale, vennero per oggi
convocati i componenti di questa Giunta
comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Lanpacher Felix	Bürgermeister/Sindaco	X		
Mitterhofer Johanna	Vize-Bürgermeister/ Vicesindaco			
Geier Johann Franz	Referent/Assessore			
Gorfer Michael	Referent/Assessore			
Stimpfl Tanja	Referent/Assessore			

Seinen Beistand leistet als
Gemeindesekretär Herr Dr. Paolo
Dalmonego;

Assiste in qualità di Segretario comunale il
sig. Dr. Paolo Dalmonego;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Frau Johanna Mitterhofer, in
ihrer Eigenschaft als Vize-Bürgermeisterin
den zeitweiligen Vorsitz. Nach Eröffnung
der Sitzung wird zur Behandlung des
obigen Gegenstandes geschritten.

Riconosciuto legale il numero degli
interventuti, la sig.ra Johanna Mitterhofer
nella sua qualità di Vice-Sindaco assume
la presidenza. Dichiarata aperta la seduta
si passa alla trattazione dell'oggetto sopra
indicato.

Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 406 vom 12.08.2026

Betrifft: Realisierung einer neuen Ringlinie - Anpassung von Bushaltestellen längs der LS5 in Marling: Genehmigung einer Vereinbarung mit einem Grundeigentümer

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Marling die Realisierung einer neuen Busringlinie samt der Anpassung von Bushaltestellen längs der LS5 auf dem Gemeindegebiet in Marling beabsichtigt (Prot. Nr. 0017213/2025).

Vorausgeschickt, dass die entsprechenden Arbeiten teilweise nicht auf dem Grundeigentum der Gemeinde durchgeführt werden und es daher das Einverständnis der entsprechenden Grundeigentümer benötigt. Die entsprechenden Flächen sollen nach der Ausführung der Arbeiten von der Gemeinde erworben werden.

Der zuständige Gemeindevorstand berichtet, dass mit Herrn Martin Gamper (Eigentümer der Gp. 2392/3 in KG Marling) daher eine Vereinbarung abgeschlossen werden soll

Einsicht genommen in den beiliegenden Entwurf der Vereinbarung.

Für angebracht erachtet, den Entwurf der Vereinbarung vollinhaltlich zu genehmigen und den Bürgermeister bzw. dessen Stellvertreterin mit der Unterzeichnung der Vereinbarungen zu beauftragen.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und

Delibera della Giunta comunale n. 406 dd. 12.08.2026

Oggetto: Realizzazione di una nuova linea circolare - adattamento delle fermate degli autobus lungo la SS5 a Marleno: approvazione di una convenzione con un proprietario del terreno

Premesso che il Comune di Marleno intende realizzare una nuova linea circolare di autobus, compreso l'adattamento delle fermate degli autobus lungo la SS5 sul territorio comunale di Marleno (prot. n. 0017213/2025).

Premesso che i lavori in questione non saranno eseguiti solo sui terreni di proprietà del Comune e che è quindi necessario il consenso dei rispettivi proprietari. Una volta completati i lavori, le aree in questione saranno acquisite dal Comune.

Il referente comunale competente riferisce che si intende quindi stipulare una convenzione con il signor Martin Gamper (proprietario della p.f. 2392/3 in CC Marleno).

Visto la bozza della convenzione allegata.

Ritenuto quindi, di approvare integralmente la bozza di convenzione e di incaricare il Sindaco o il suo sostituto alla sottoscrizione degli accordi.

La presente delibera viene adottata in base alle seguenti fonti normative e disposizioni:

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle

der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);

- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

Es wird Einsicht genommen in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
AWeK+6Va1VB8PxRYuP9NG0A95+bf6B1D
hOkqd2+kHMA=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
TaPr+XZC/
HS1D6RKzNylpur9epa9Rp7TeDueOTs/
pcs= .

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die Vorlage der Vereinbarung laut Prämissen vollinhaltlich zu genehmigen und den Bürgermeister bzw. dessen Stellvertreterin mit der Unterzeichnung der Vereinbarungen zu beauftragen;

2. festzuhalten, dass sich aus gegenständlichem Beschluss keine direkte Ausgabe ergibt.

3. gegenständlichen Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen schnellstmöglich getroffen werden können.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen,

comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);

- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
AWeK+6Va1VB8PxRYuP9NG0A95+bf6B1D
hOkqd2+kHMA=

b) alla regolarità contabile
TaPr+XZC/
HS1D6RKzNylpur9epa9Rp7TeDueOTs/
pcs= .

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di approvare integralmente la bozza di convenzione e di incaricare il Sindaco o il suo sostituto della sottoscrizione della convenzione;

2. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

3. di dichiarare la presente deliberazione a voti unanimi, legalmente espressi per alzata di mano, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03/05/2018, in modo che si possano adottare le misure successive il più rapidamente possibile.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la

Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Die Bürgermeister-Stellvertreterin - Il Vice-
Sindaco
Johanna Mitterhofer

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario
comunale
Dr. Paolo Dalmonego

documento firmato tramite firma digitale